

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ПРИБОРОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА  
ЧИСТКА И УХОД**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**УСТАНОВКА**

# ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенное Вами изделие представляет собой прибор, предназначенный для использования только в быту.

**Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы. Сохраните данное руководство для последующего использования.**

1. После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.
2. Подождите не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

# СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

## 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100% ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

## 2. Сдача на слом

Прибор изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

## Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC. В охлаждающем контуре используется фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку внутри прибора.

Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений. В данном приборе может содержаться парниковые газы-фторуглероды, трактующиеся в Киотском Протоколе; хладагент содержится в герметичном замкнутом контуре системы. Хладагент R134a: Классифицирован как газ, имеющий потенциал влияния на глобальное потепление GWP, равный 1300.

## Заявление о соответствии

Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с правилами (EC) N. 1935/2004.



Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:

- нормы безопасности Директивы “Низкое напряжение” 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/CEE с ее последующими изменениями).
- с правилами защиты, предусмотренными Директивой “ЭМС” 89/336/EEC, с учетом изменений, внесенными Директивой 93/68/EEC.

Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

## УСТАНОВКА

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещениях прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Устанавливайте, выравнивая по горизонтали, холодильник на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке: прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Темп. окр. ср. (°C)	Темп. окр. ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена может выполняться только квалифицированным персоналом.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от холодильника или любого другого электробытового прибора. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию им лицом, отвечающим за их безопасность.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются (в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед выполнением какихлибо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17 – 0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

**Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.**

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

**В этом морозильнике можно хранить уже замороженные продукты и замораживать свежие продукты.**

## **Ввод морозильника в эксплуатацию**

- Нет необходимости устанавливать температуру морозильника при помощи термостата, так как она уже отрегулирована на заводе-изготовителе.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Аварийная сигнализация срабатывает, если температура внутри морозильника еще недостаточно низкая для размещения в ней продуктов.
- Кладите продукты в морозильник только после отключения аварийной сигнализации (подробнее см. прилагаемый листок технического описания изделия).

## **Регулировка температуры**

Для регулировки температуры обратитесь к прилагаемому листку технического описания изделия.

### **Примечание:**

Температура окружающей среды, частота открывания двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри него. Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

### **Функция "Green Intelligence"**

Функция "Green Intelligence" (если она предусмотрена), включается автоматически в случаях, описанных ниже.

#### **Открытие дверцы**

Функция включается в тех случаях, когда открывание двери приводит к повышению температуры внутри прибора до значений, при которых невозможно надежное хранение продуктов. Действие функции продолжается до тех пор, пока не будут восстановлены оптимальные условия хранения.

#### **Закладка свежих продуктов в морозильную камеру**

Функция включается при помещении свежих продуктов в морозильную камеру и действует до тех пор, пока не будут достигнуты оптимальные условия замораживания: при этом обеспечивается наилучшее качество замораживания при наименьшем потреблении энергии.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Помимо количества продуктов, помещаемых в морозильную камеру, на продолжительность действия функции "Green Intelligence" влияет также температура окружающей среды и количество продуктов, уже находящихся в морозильной камере. В связи с этим вполне допустим значительный разброс продолжительности действия этой функции в разных случаях.

#### **Замораживание**

**Количество свежих продуктов (в кг), которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на паспортной табличке прибора.**

Для получения оптимальных результатов нажмите кнопку быстрого замораживания (при этом должен включиться желтый индикатор) за 24 часа до момента закладки продуктов в морозильную камеру. После помещения свежих продуктов в морозильную камеру обычно достаточно 24 часов работы в режиме быстрого замораживания. По прошествии 24 часов выключите этот режим.

**Внимание!** При закладке небольшого количества продуктов для замораживания, в целях экономии электроэнергии, режим быстрого замораживания можно отключить через несколько часов. Если в данной модели предусмотрена функция "Green Intelligence", то управление работой прибора происходит автоматически, и со стороны пользователя не требуется никаких действий (см. раздел "Функция "Green Intelligence").



### Советы по замораживанию и хранению свежих продуктов.

- Заверните и запечатайте свежие продукты, предназначенные для замораживания: фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые пластиковые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.
- Продукты должны быть свежими, зрелыми и наилучшего качества.
- Свежие овощи и фрукты, по возможности, следует замораживать сразу после того, как они были собраны, в целях сохранения питательных свойств, структуры, консистенции, цвета и вкуса.

Рекомендуется выдерживать достаточно длительный период мясо и дичь перед замораживанием.

### Примечание:

- Всегда дайте горячим продуктам остыть, прежде чем класть их в морозильник.
- Немедленно используйте в пищу размороженные или частично размороженные продукты. Не подвергайте их повторному замораживанию, кроме случаев, когда размороженный продукт используется для приготовления готового блюда. После тепловой обработки размороженные продукты могут быть снова заморожены.

### Замораживание и хранение продуктов

- Положите замораживаемые продукты в соответствующие отсеки.
- Эвтектики (аккумуляторы холода) (если таковые имеются) следует размещать над продуктами, хранящимися в первом отделении сверху.
- В моделях, оснащенных эвтектиками (аккумуляторами холода), для оптимизации времени повышения температуры в случае сбоя в подаче электроэнергии и, следовательно, для лучшей сохранности продуктов рекомендуется размещать эвтектик(и) в первом отделении сверху, над продуктами.

### Внимание:

Для определения допустимых сроков хранения свежих и замороженных продуктов обратитесь к таблице, приведенной рядом.

Все указанные значения относятся к работе прибора без эвтектики, исключая время повторного повышения.

### Классификация замороженных продуктов

Положите замороженные продукты в морозильник и надпишите их название на упаковке.

Рекомендуется также указать на упаковке дату закладки на хранение для обеспечения своевременного использования продукта в пищу.

### Советы по хранению замороженных продуктов

При покупке замороженных продуктов убедитесь, что:

- упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если упаковка раздута или на ней имеются пятна сырости, это означает, что продукт не хранился в должных условиях и, возможно, уже начал размораживаться.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте сумки с термоизоляцией.
- Сразу же по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильник.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте дату истечения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.



МЕСЯЦЫ	ПРОДУКТЫ
1-3	
4-7	
8-12	



### Извлечение ящиков

- Потяните ящики наружу до упора, слегка приподнимите и выньте их.

Для создания большего объема внутри морозильника из него можно вынуть ящики, за исключением нижнего (**Рис. 1**) Следите за тем, чтобы нагрузка на боковые стенки прибора не превышала указанные пределы (если таковые имеются).

**Строго соблюдайте сроки хранения, указанные на упаковках продуктов глубокой заморозки.**

### Выработка кубиков льда

- Наполните ванночку для льда на 2/3 емкости водой и поставьте ее в соответствующее отделение для замораживания.
- В случае если ванночка примерзает ко дну морозильника, не пользуйтесь для ее отделения заостренными или режущими предметами.
- Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

#### Примечание:

Повторное открывание двери морозильника сразу после ее закрывания оказывается затруднительным (за исключением моделей, оснащенных специальным клапаном).

Следует подождать две или три минуты, чтобы произошла компенсация созданного разрежения.

### “Интеллектуальная” система выработки льда с питателем

Некоторые модели оснащены системой выработки льда, в состав которой входят питатель, ванночки для льда с устройством извлечения кубиков льда и ведро для льда. Благодаря этой системе облегчается заполнение ванночек водой, доставание кубиков льда и их хранение. Питатель упрощает заполнение ванночек водой, т.к. при его использовании более не требуется вынимать их из морозильника, что устраняет опасность попадания капель воды на пол кухни.

#### Заполнение ванночек водой:

- перед заполнением ванночек водой выполните их чистку в соответствии с указаниями, приведенными в соответствующем разделе.
- Снимите питатель с подставки, потянув его на себя.
- Заполните его водой, не ставя его на какую-либо поверхность; затем вновь установите его на соответствующую подставку. Ванночки для льда заполняются водой автоматически.
- Подождите несколько часов, требующихся для образования льда, затем поверните ручки для извлечения кубиков льда. Кубики льда падают прямо в специальное ведро.

#### Внимание:

- Перед тем как возвращать питатель на место, убедитесь в том, что в ванночке не осталось ни одного кубика льда.
- Перед тем как возвращать питатель на место, убедитесь в отсутствии льда в пружинах и, при необходимости, удалите его, промыв под проточной водой.
- Если Вам требуется больше места в морозильнике, можно вынуть из него съемные элементы системы выработки льда.

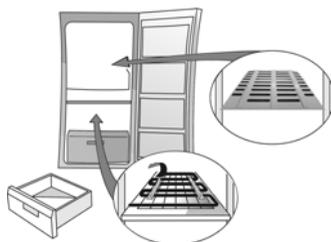
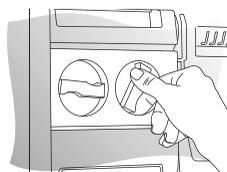
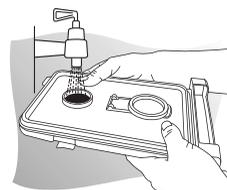
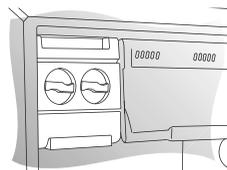


Рис. 1



# ЧИСТКА И УХОД

**Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или чистке прибора выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание. В электронных моделях перед тем, как вынуть вилку из розетки, нажмите кнопку включения/выключения.**

Периодически очищайте пылесосом или щеткой конденсатор, расположенный с задней стороны прибора.

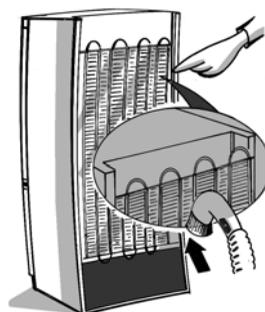
Периодически протирайте прибор изнутри губкой, смоченной в теплой воде и/или растворе нейтрального моющего средства. После этого сполосните водой и вытрите досуха мягкой тряпкой. Не пользуйтесь абразивными средствами

## **При длительном отсутствии**

- Выньте все продукты из морозильника.
- Отключите прибор от электросети.
- Выполните размораживание и вымойте прибор изнутри.

**Чтобы предупредить образование плесени, неприятных запахов и окислений, оставьте дверцу открытой.**

**Примечание:** в электронных моделях после включения вилки в розетку и до включения прибора нажмите кнопку включения/выключения.



# РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## **1. Если прибор не работает, проверьте.**

- Есть ли напряжение в сети?
- Включен ли главный рубильник?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Находится ли термостат в правильном положении?
- Правильно ли осуществлен ввод прибора в эксплуатацию?

## **2. Чрезмерное образование льда.**

- Правильно ли установлен сливной лоток?
- Хорошо ли закрыта дверца?

## **3. Не загораются индикаторные лампочки - желтая, красная и зеленая. Сначала проверьте пункт 1, а затем:**

- Обратитесь в сервисный центр

### **Примечания:**

- Если передняя часть прибора нагревается, это не является дефектом; данное явление предупреждает образование конденсата.
- Звуки бульканья и шипенья в холодильном контуре следует считать нормальным явлением.

# СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

## Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно (Смотрите раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неисправность. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.  
Сообщите:
  - тип неполадки,
  - модель,

- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



## Примечание:

Если изменение стороны навески дверцы прибора выполняется сервисным центром, эта операция не покрывается гарантийными обязательствами.

На приборах с фронтальным расположением ручки возможность изменения стороны навески дверцы не предусмотрена.

# УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла (батареи отопления, кухонной плиты) приводит к увеличению потребляемой мощности и является нежелательной.
- Если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:
  - 30 см от угольных или керосиновых плит;
  - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора оставьте свободное расстояние:
  - не менее 5 см над прибором;
  - не менее 4 см от задней стенки;
  - размещайте другую мебель на таком расстоянии от прибора, которое обеспечивало бы минимальную циркуляцию воздуха.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, отрегулировав, если требуется, передние ножки по высоте.
- Вымойте прибор изнутри.
- Вставьте предусмотренные принадлежности.

## Подключение к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные о напряжении питания и потребляемой мощности указаны в табличке технических данных, расположенной внутри прибора.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут произойти в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не подходят друг к другу, замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.

## Отключение от электрической сети

Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.